

# ZAKON

## O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN O VOJNOTEHNIČKOJ SARADNJI

### Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o vojnotehničkoj saradnji, koji je potpisan u Beogradu, 11. oktobra 2021. godine, u originalu na srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku.

### Član 2.

Tekst Sporazuma u originalu na srpskom jeziku glasi:

**SPORAZUM****IZMEĐU****VLADE REPUBLIKE SRBIJE****I****VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN****O VOJNOTEHNIČKOJ SARADNJI**

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Azerbejdžan (u daljem tekstu: „Strane”),

uzimajući u obzir odredbe Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o saradnji u oblasti odbrane, koji je potpisan u Beogradu, 17. februara 2014. godine,

u želji da razvijaju saradnju u vojnotehničkoj i vojnoekonomskoj oblasti, sporazumele su se o sledećem:

**Član 1.**

1. Ovim sporazumom definišu se osnovna pravila, principi, oblici i obim saradnje Strana u vojnotehničkoj i vojnoekonomskoj oblasti.

2. Sporazum i drugi ugovori zaključeni između država Strana primenjuju se na pitanja koja nisu regulisana ovim sporazumom.

**Član 2.**

Saglasno ovom sporazumu, Strane ostvaruju saradnju u sledećim oblastima:

- razmena informacija i dokumentacije;
- isporuka vojne tehnike, radova i usluga, uključujući i proizvode intelektualne delatnosti, odnosno intelektualnu svojinu;
- remont naoružanja i vojne opreme;
- sprovođenje zajedničkih naučno-istraživačkih i opitno-konstruktorskih radova, uključujući inoviranje i usavršavanje naoružanja i vojne opreme;
- rad u oblasti standardizacije i kodifikacije naoružanja i vojne opreme;
- obuka i školovanje vojnotehničkog kadra;
- pružanje vojnotehničke pomoći.

**Član 3.**

Saradnja između Strana ostvaruje se u sledećim oblicima:

- posete delegacija, eksperata i drugih predstavnika Strana;

- učešće na obukama, kursevima, seminarima, konferencijama i savetovanjima od zajedničkog interesa;
- razrada vojnotehničkih programa;
- učešće na sajmovima i izložbama naoružanja i vojne opreme, kao i na ostalim prezentacijama i demonstracijama uzoraka naoružanja i vojne opreme;
- zaključivanje sporazuma, ugovora i drugih dokumenata.

#### **Član 4.**

1. Nadležni organi za sprovođenje ovog sporazuma su Ministarstvo odbrane Republike Srbije i Ministarstvo odbrambene industrije Republike Azerbejdžan.

2. U cilju realizacije ovog sporazuma, odnosno razrade i koordinacije aktivnosti vezanih za vojnotehničku saradnju, Strane mogu da formiraju mešovitu, srpsko-azerbejdžansku radnu grupu.

#### **Član 5.**

Zaštita tajnih podataka koji se razmene tokom vojnotehničke saradnje saglasno ovom sporazumu, odnosno zaštita intelektualne svojine koja nastane tokom ove saradnje Strana osigurava se u skladu sa nacionalnim propisima država Strana i međunarodnim ugovorima u kojima su države Strana ugovorne strane.

#### **Član 6.**

Svako neslaganje u vezi sa tumačenjem ili primenom ovog sporazuma rešava se pregovorima i konsultacijama između Strana.

#### **Član 7.**

Strane mogu da izvrše izmene ovog sporazuma na osnovu međusobne saglasnosti. Takve izmene sačinjavaju se u obliku posebnih protokola, koji su sastavni deo ovog sporazuma, i stupaju na snagu u skladu sa odredbama člana 8. ovog sporazuma.

#### **Član 8.**

1. Ovaj sporazum stupa na snagu danom kada Strane prime poslednje pisano obaveštenje diplomatskim putem kojim se potvrđuje da su sprovedene njihove unutrašnje procedure neophodne za stupanje na snagu ovog sporazuma.

2. Ovaj sporazum se zaključuje na neograničen vremenski period. Svaka od Strana može da otkáže ovaj sporazum u svako doba pisanim obaveštenjem o otkazu diplomatskim putem. U tom slučaju, ovaj sporazum prestaje da važi nakon isteka perioda od 3 (tri) meseca nakon datuma prijema takvog obaveštenja.

3. U slučaju prestanka važenja ovog sporazuma u skladu sa ovim članom, isti će ostati na snazi sve dok se ne završi svaki program, odnosno aktivnost započeta u okviru ovog sporazuma.

Sačinjeno u Beogradu, 11. oktobra 2021. godine, u dva originalna primerka, svaki na srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako verodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

Za Vladu  
Republike Srbije

Za Vladu  
Republike Azerbejdžan

---

---

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

## OBRAZLOŽENJE

### 1. Ustavni osnov za donošenje Zakona

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o vojnotehničkoj saradnji, koji je potpisan u Beogradu, dana 11. oktobra 2021. godine, sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, kojim je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

### 2. Razlozi za donošenje Zakona

Zaključkom Vlade 05 Broj: 018-9251/2021 od 7. oktobra 2021. godine, prihvaćen je Izveštaj o realizovanim pregovorima o usaglašavanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o vojnotehničkoj saradnji, usvojen usaglašeni tekst predmetnog sporazuma, i ovlašćen ministar odbrane za njegovo potpisivanje.

Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o vojnotehničkoj saradnji, potpisan je u Beogradu, 11. oktobra 2021. godine.

Sporazumom između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o vojnotehničkoj saradnji, čije se potvrđivanje predlaže ovim zakonom, opredeljuju se osnovna pravila, principi, oblici i obim saradnje u vojnotehničkoj i vojnoekonomskoj oblasti, odnosno njihovih nadležnih organa, a radi doprinosa razvoju bilateralnih odnosa dve države prvenstveno u navedenim oblastima saradnje.

Cilj predloženog zakona, odnosno zaključenog sporazuma, je uspostavljanje pravnog okvira koji bi omogućio vojnotehničku saradnju između ugovornih strana ili njihovih nadležnih organa, u sledećim oblastima: razmene informacija i dokumentacije; isporuke vojne tehnike, radova i usluga, uključujući i proizvode intelektualne delatnosti, odnosno intelektualnu svojinu; remonta naoružanja i vojne opreme; sprovođenja zajedničkih naučno-istraživačkih i opitno-konstruktorskih radova, uključujući inoviranje i usavršavanje naoružanja i vojne opreme; rada u oblasti standardizacije i kodifikacije naoružanja i vojne opreme; obuke i školovanja vojnotehničkog kadra; pružanja vojnotehničke pomoći. Sporazum će se sprovoditi saradnjom između ugovornih strana ili njihovih nadležnih organa kroz sledeće oblike: posete delegacija, eksperata i drugih predstavnika strana; učešćem na obukama, kursevima, seminarima, konferencijama i savetovanjima od zajedničkog interesa; razradom vojnotehničkih programa; učešćem na sajmovima i izložbama naoružanja i vojne opreme, kao i na ostalim prezentacijama i demonstracijama uzoraka naoružanja i vojne opreme; zaključivanjem sporazuma, ugovora i drugih dokumenata. Sporazum sadrži odredbe o zaštiti tajnih podataka, zatim predviđen je i način rešavanja sporova, otkazivanja ovog sporazuma, kao njegovih izmena i stupanja na snagu.

### **3. Ocena potrebnih finansijskih sredstava za sprovođenje Zakona**

Za realizaciju ovog zakona u 2022. godini, nisu potrebna finansijska sredstva.

Potrebna finansijska sredstva za realizaciju ovog zakona u narednim godinama, zavise od stepena i načina njegove realizacije i ista će biti planirana u okviru limita koje Ministarstvo finansija utvrdi za razdeo Ministarstva odbrane.